

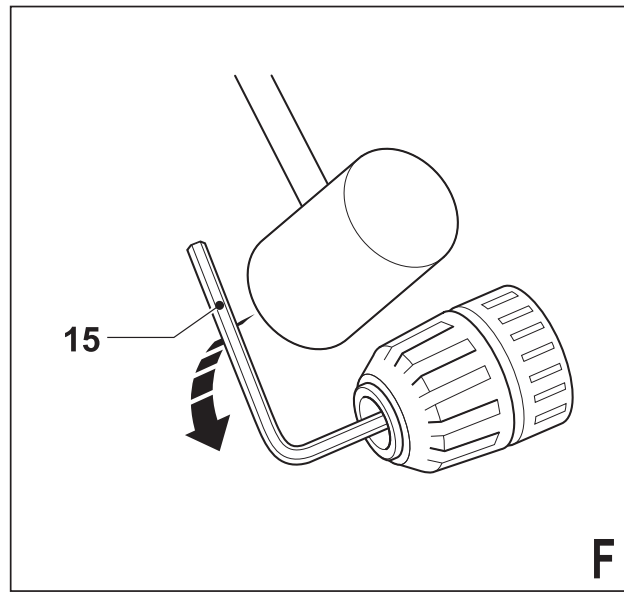
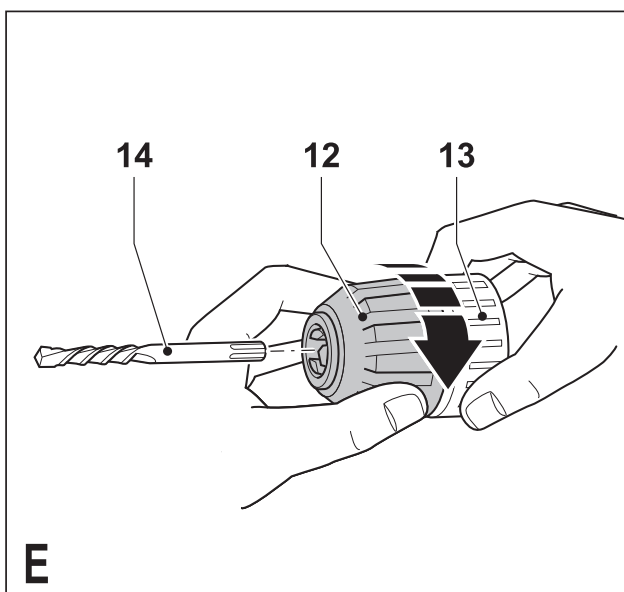
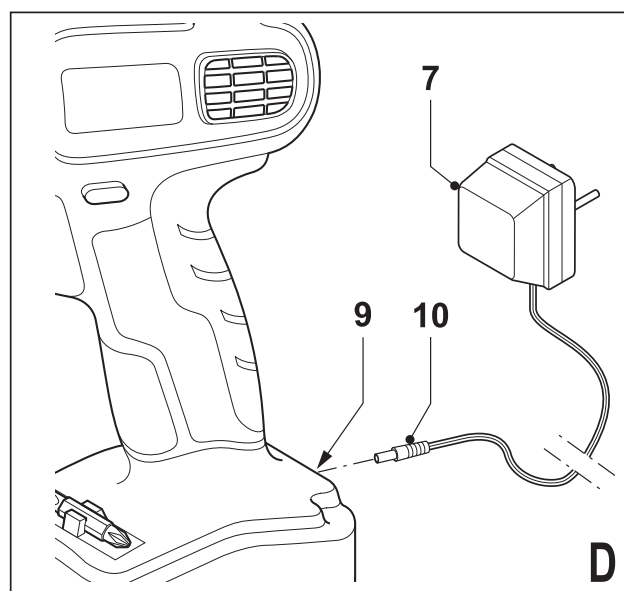
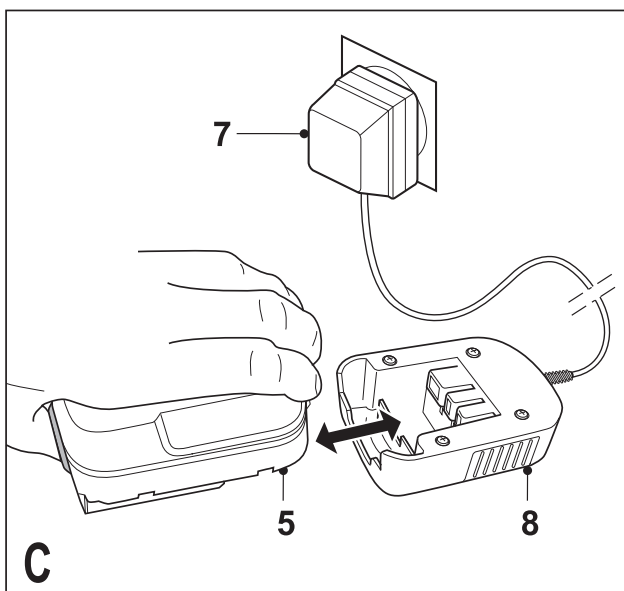
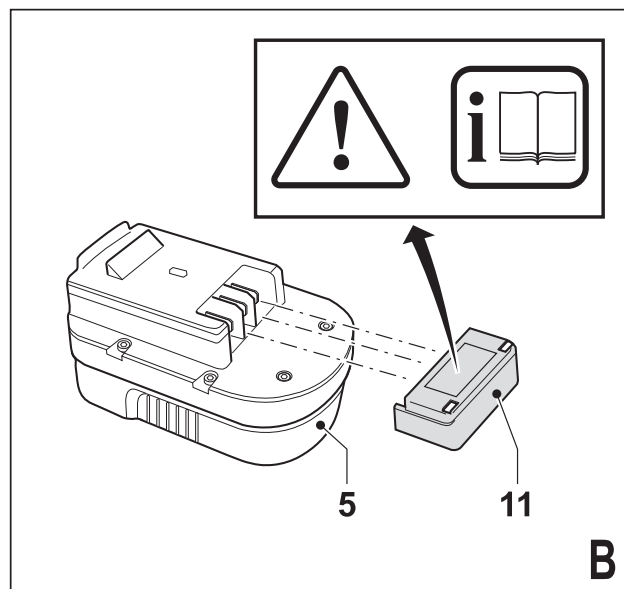
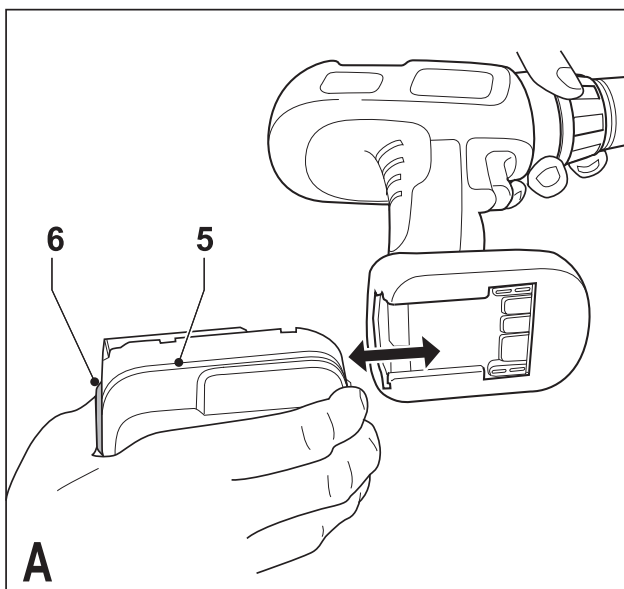
***Upozornění !  
Určeno pro kutily.***

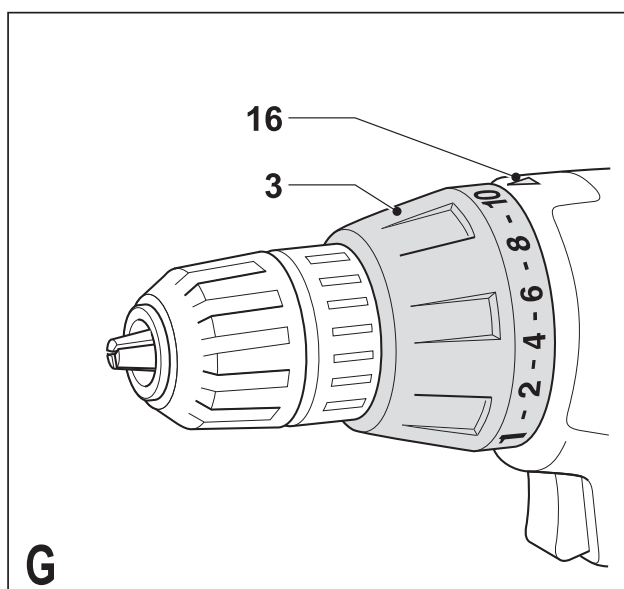
**500500-91 CZ**

Přeloženo z původního návodu

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**EPC12  
EPC14  
EPC18  
EPC96**





## Použití výrobku

Váš akumulátorový šroubovák/vrtačka Black & Decker je určen ke šroubování a vrtání do dřeva, kovů a plastů. Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití.

## Bezpečnostní pokyny

### Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**Varování! Pozorně si přečtěte veškerá bezpečnostní varování a pokyny.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru anebo vážné poranění.

**Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití.** Označení „výkonné nářadí“ ve všech níže uvedených upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (obsahuje napájecí přírodní šňůru) nebo nářadí napájené z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

#### 1. Bezpečnost v pracovním prostoru

- a. **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek na pracovním stole a nedostatek světla v jeho okolí může vést ke způsobení nehody.
- b. **S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušných prostorách, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** Nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c. **Při práci s výkonným nářadím držte děti a okolní osoby z jeho dosahu.** Odvrácení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

#### 2. Elektrická bezpečnost

- a. **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nepoužívejte jakékoliv redukce zástrček. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- b. **Vyvarujte se dotyku s uzemněnými plochami jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Dojde-li k Vašemu uzemnění, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Pokud do nářadí vnikne voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, jeho posouvání nebo za něj netahejte při odpojování nářadí od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty a pohyblivými částmi nářadí.** Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- e. **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Volba

kabelu určeného k venkovnímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f. **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí je nezbytně nutné použít v napájecím okruhu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

#### 3. Bezpečnost osob

- a. **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému úrazu.
  - b. **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte prostředky k ochraně zraku.** Ochranné prostředky jako jsou respirátor, neklouzavá pracovní obuv, pokrývka hlavy a chrániče sluchu snižují riziko poranění osob.
  - c. **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je hlavní spínač vypnutý.** Přenášení nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
  - d. **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Ponechané seřizovací klíče mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou tak způsobit úraz.
  - e. **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožňuje lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
  - f. **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv nebo rukavice nedostaly do nebezpečné blízkosti pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
  - g. **Pokud je zařízení vybaveno adapterem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- #### 4. Použití elektrického nářadí a jeho údržba
- a. **Nářadí nepřetěžujte. Používejte správný typ nářadí pro Vaši práci.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
  - b. **Pokud nelze hlavní vypínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Jakékoliv nářadí s nefunkčním hlavním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
  - c. **Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním servisu nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte je od elektrické sítě a/nebo vyjměte akumulátor.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- d. Pokud nářadí nepoužíváte, uložte je mimo dosah dětí a zabraňte osobám neobeznámených s obsluhou nářadí nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
  - e. Údržba nářadí. Zkontrolujte vychýlení či zaseknutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, jež mohou mít vliv na chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechte je před použitím opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
  - f. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi manipuluje.
  - g. Nářadí, příslušenství a držáky nástrojů používejte podle těchto pokynů a způsobem určeným daným typem nářadí, berte v úvahu provozní podmínky a práci, kterou je nutné vykonat. Použití nářadí jiným způsobem a k jiným než doporučeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- 5. Použití akumulátorového nářadí a jeho údržba**
- a. Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při vložení jiného nevhodného akumulátoru způsobit požár.
  - b. Používejte výhradně akumulátory určené pro daný typ nářadí. Použití jiných typů akumulátorů může způsobit požár nebo zranění.
  - c. Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování obou jeho svorek. Zkratováním kontaktů akumulátoru může dojít ke vzniku požáru a popálen.
  - d. Při nesprávném skladování může z akumulátoru unikat kapalina; vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí zasažené místo omyjte a vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- 6. Opravy**
- a. Opravy elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi, jež používá shodné náhradní díly. Tak zajistíte bezpečný chod nářadí.

### Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**Varování!** Doplnkové bezpečnostní pokyny pro vrtačky a vrtačky s příklepem

- ♦ Při vrtání s příklepem používejte ochranu sluchu. Nadměrná hloučnost může způsobit ztrátu sluchu.

- ♦ Používejte přídavné rukojeti dodávané s nářadím. Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.
- ♦ Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu pracovního nástroje se skrytými elektrickými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti. Při kontaktu pracovního nástroje s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluze úraz elektrickým proudem
- ♦ Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu montážního prvku se skrytými elektrickými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti. Montážní prvky, které se dostanou do kontaktu s „živým“ vodičem, způsobí, že neizolované kovové části elektrického nářadí budou také „živé“, což může obsluze způsobit úraz elektrickým proudem.
- ♦ Obrobek si k pevné podložce upněte pomocí svorek či jiným vhodným způsobem. Držení obrobku rukou nebo jeho přitisknutí k tělu způsobí, že uchycení bude nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.
- ♦ Před vrtáním do zdí, podlah nebo stropů zjistěte polohu skrytých elektrických vedení a trubek.
- ♦ Nedotýkejte se vrtáku bezprostředně po vrtání, může být horký.
- ♦ Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- ♦ V tomto návodu je popsáno správné použití nářadí. Použití jakéhokoliv jiného příslušenství nebo přídavných zařízení, nebo jakékoliv jiné využití tohoto nářadí, než je popsáno v tomto návodu k obsluze, může představovat riziko zranění osob nebo způsobení hmotných škod.

### Další bezpečnostní pokyny pro akumulátory a nabíječky

#### Akumulátory

- ♦ Nikdy se nepokoušejte akumulátory z žádného důvodu rozebírat.
- ♦ Nevystavujte akumulátor působení vody.
- ♦ Neskladujte akumulátory na místech, kde může teplota překročit 40°C.
- ♦ Dobíjejte pouze při okolní teplotě 10°C až 40°C.
- ♦ Provádějte nabíjení akumulátoru pouze v nabíječce, která byla dodána s tímto nářadím.
- ♦ Chcete-li akumulátor zlikvidovat, dodržujte pokyny uvedené v části „Ochrana životního prostředí“.



Nepokoušejte se nabíjet poškozený akumulátor.

## Nabíječky

- ♦ Používejte nabíječku Black & Decker pouze pro nabíjení akumulátoru, který byl dodán s tímto nářadím. Ostatní typy akumulátorů mohou prasknout, způsobit poranění nebo jiné škody.
- ♦ Nikdy se nepokoušejte nabíjet standardní baterie.
- ♦ Poškozený napájecí kabel ihned vyměňte.
- ♦ Nevystavujte nabíječku působení vody.
- ♦ Nabíječku nikdy neotvírejte.
- ♦ Nepokoušejte se nabíječku rozebírat.



Nabíječka není určena pro venkovní použití.



Před použitím nářadí pročtěte pečlivě tento návod.



Je-li okolní teplota příliš vysoká, nabíječka se automaticky vypne. Tepelná pojistka proti přetížení je účinná pouze jednou a potom musí být vyměněna.

## Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 60745 a může být použita ke srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto výrobkem.

**Varování!** Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití výrobku. Úroveň vibrací může být oproti uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení vystavení se vibracím k určení bezpečnostních opatření podle normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání by měl předběžný odhad působení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako doby, při které je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

## Štítky na nářadí

Na nářadí se nacházejí následující piktogramy:



**Varování!** Ke snížení rizika vzniku úrazu musí být obsluha obeznámena s tímto návodem k obsluze.

## Elektrická bezpečnost



Vaše nabíječka je chráněna dvojitou izolací; proto není nutné použití zemního vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí v síti odpovídá napájecímu napětí na výrobním štítku nářadí. Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku běžnou síťovou zásuvkou.

- ♦ Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem značkového servisu firmy Black & Decker.

## Popis

Toto nářadí se skládá z několika nebo všech následujících částí.

1. Spínač s regulací otáček nebo dvojrychlostní spínač
2. Přepínač chodu vpřed / vzad
3. Volič režimu / objímka pro nastavení kroutícího momentu
4. Sklíčidlo
5. Akumulátor
6. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru

## Obr. C & D

7. Nabíječka
8. Lůžko nabíječky
9. Přípojná zdířka nabíječky
10. Přípojný konektor nabíječky

## Sestavení

**Varování!** Před montáží z nářadí vyjměte akumulátor.

## Nasazení a sejmutí akumulátoru (obr. A)

- ♦ Chcete-li akumulátor (5) nasadit, srovnějte jej s místem jeho uložení na nářadí. Nasuňte akumulátor do jeho lůžka v nářadí a zatlačte na něj tak, aby došlo k jeho zajištění ve správné poloze.
- ♦ Chcete-li akumulátor z nářadí sejmut, stiskněte uvolňovací tlačítko (6) a současně akumulátor z lůžka na nářadí stáhněte.

## Upevnění krytu kontaktů akumulátoru (obr. B)

**Varování!** Při přepravě a skladování upevněte na akumulátor (5) kryt (11).

## Upevnění a vyjmutí nástroje (obr. E)

**Varování!** Nejprve vyjměte z nářadí akumulátor.

Nářadí je vybaveno rychloupínacím sklíčidlem, které usnadňuje výměnu nástrojů.

- ♦ Chcete-li nářadí zablokovat, nastavte spínač pro chod vpřed/vzad do středové polohy (2).
- ♦ Otevřete sklíčidlo tak, že jednou rukou budete otáčet přední částí (12), zatímco druhou rukou budete přidržovat zadní část (13).
- ♦ Násadu (14) zasuňte do sklíčidla.
- ♦ Pevně dotáhněte sklíčidlo otáčením jeho přední části (12) jednou rukou, zatímco druhou rukou přidržujete jeho zadní část (13).

## Sejmutí a nasazení sklíčidla (obr. F)

- ♦ Čelisti sklíčidla rozevřete co nejvíce.
- ♦ Pomocí šroubováku otáčením ve směru chodu hodinových ručiček odstraňte přichytný šroub sklíčidla.
- ♦ Do sklíčidla upněte inbusový klíč (15) a udeřte do něj kladivem způsobem znázorněným na obrázku.
- ♦ Inbusový klíč vyjměte.

- ♦ Otáčením proti směru hodinových ručiček sklíčidlo vyšroubujte.
- ♦ Sklíčidlo nasadíte zpět tak, že jej našroubujete na hřídel a zajistíte přídržným šroubem.

### **Zbytková rizika.**

Je-li nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- ♦ **Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.**
- ♦ **Zranění způsobená při výměně dílů, pracovního nástroje nebo příslušenství.**
- ♦ **Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.**
- ♦ **Poškození sluchu.**
- ♦ **Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad: - práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).**

### **Použití**

**Varování!** Nechejte nářadí pracovat vlastním tempem. Zamezte přetěžování nářadí.

### **Nabíjení akumulátoru**

Akumulátor je nutné nabít před prvním použitím a pokaždé, když jeho výkon poklesne a není možné provádět práce, jež lze provádět při plném nabití. Nabíjíte-li akumulátor poprvé nebo po dlouhodobém uskladnění, dojde k jeho nabití zhruba na 80% celkové kapacity. Po provedení několika nabíjecích cyklů dosáhne akumulátor své plné kapacity. Při nabíjení dochází k zahřívání akumulátoru; jde o běžný jev, který neznamena žádnou závadu.

**Varování!** Nenabíjejte akumulátor při teplotách pod 10 °C nebo nad 40 °C. Doporučená teplota při nabíjení: přibližně 24 °C.

### **Nabíječka s lůžkem (obr. C)**

- ♦ Akumulátor (5) nabijete tak, že jej vyjmete z nářadí a nasunete jej do lůžka nabíječky (8).
- ♦ Připojte nabíječku (7) k síti.

Po běžném použití poskytne nabíjení po dobu 3 hodin dostatečný výkon pro většinu aplikací. Prodloužení doby nabíjení až na 6 hodin však významně prodlouží provozní dobu nářadí (ta však závisí též na stavu akumulátoru a podmínkách nabíjení).

- ♦ Vytáhněte akumulátor z nabíječky.

### **Nabíječka s nabíjecím konektorem (obr. D)**

- ♦ Při nabíjení se ujistěte, zda je akumulátor připojen k nářadí.

- ♦ Konektor nabíječky (10) zasuněte do přípojné zdířky (9).
- ♦ Připojte nabíječku (7) k síti.
- ♦ Zapněte napěťový přívod.

Po běžném použití poskytne nabíjení po dobu 3 hodin dostatečný výkon pro většinu aplikací. Prodloužení doby nabíjení až na 6 hodin však významně prodlouží provozní dobu nářadí (ta však závisí též na stavu akumulátoru a podmínkách nabíjení).

- ♦ Nářadí odpojte od nabíječky.

**Varování!** S nářadím nepracujte, pokud je připojeno k nabíječce.


### **Volba směru otáčení**

Při vrtání a utahování šroubů nastavte chod směrem vpřed (otáčení po směru hodinových ručiček). Pro uvolňování šroubů a zaseklých vrtáků použijte zpětný chod (otáčení proti směru chodu hodinových ručiček).

- ♦ Chcete-li zvolit chod vpřed, zatlačte přepínač chodu vpřed / vzad (2) směrem doleva.
- ♦ Chcete-li zvolit zpětný chod, zatlačte přepínač chodu vpřed/vzad směrem doprava.
- ♦ Chcete-li nářadí zablokovat, přesuňte přepínač chodu vpřed / vzad do středové polohy.

### **Volba pracovního režimu nebo kroutícího momentu (obr. G)**

Toto nářadí je vybaveno objímkou pro volbu pracovního režimu a nastavení kroutícího momentu při utahování šroubů. Šrouby velkých rozměrů a obrobky z tvrdých materiálů vyžadují nastavení většího kroutícího momentu. Objímka umožňuje široké rozpětí nastavení kroutících momentů podle Vašich potřeb.

- ♦ Pro vrtání do dřeva, kovu a plastů nastavte volič režimu / objímku nastavení kroutícího momentu (3) do dané polohy pro vrtání tak, že srovnáte symbol  se značkou (16).
- ♦ Při šroubování nastavte objímku do požadované polohy. Neznáte-li ještě vhodné nastavení, postupujte následovně:
  - Nastavte objímku (3) na nejmenší hodnotu kroutícího momentu.
  - Přitáhněte první šroub.
  - Začne-li spojka před dosažením požadovaného výsledku prokluzovat, zvětšete hodnotu kroutícího momentu nastavením objímky do další polohy a pokračujte v utahování šroubu. Opakujte tento postup, dokud nedosáhnete správného nastavení. Dotáhněte ostatní šrouby při použití stejného nastavení kroutícího momentu.

### **Zapnutí a vypnutí**

#### **Přepínač rychlostí**

- ♦ Nářadí zapnete stiskem spínače s regulací otáček (1). Otáčky nářadí závisí na intenzitě stisknutí tohoto spínače.
- ♦ Nářadí vypnete tak, že uvolníte stisk hlavního vypínače s regulací otáček.

## Rady pro optimální použití nářadí

### Vrtání

- ♦ Vyvíjejte na nářadí vždy mírný tlak ve směru shodném s osou vrtáku.
- ♦ Těsně před proniknutím špičky vrtáku druhou stranou povrchu obrobku zmenšete tlak vyvíjený na nářadí.
- ♦ Aby nedocházelo při průniku vrtáku k rozštěpení nebo tvorbě třísek na povrchu obrobku, podložte jej kouskem dřeva.
- ♦ Při vrtání otvorů o větším průměru do dřeva použijte speciální násady.
- ♦ Při vrtání do kovu používejte vrtáky s rychlořezné oceli (HSS).
- ♦ Při vrtání do zdiva použijte vidiové vrtáky.
- ♦ Nevrtáte-li do litiny nebo do mosazi, používejte při vrtání kovů mazivo.
- ♦ Pro zvýšení přesnosti si vždy uprostřed díry, kterou chcete vrtat, označte na obrobku pomocí průbojníku vodící otvor.

### Šroubování

- ♦ Vždy používejte správný typ a velikost šroubovacího nástavce.
- ♦ Nejdou-li šrouby správně přitáhnout, použijte jako mazivo malé množství saponátu nebo mýdlového roztoku.
- ♦ Vždy držte nářadí se šroubovacím nástavcem v jedné ose se šroubem.

## Údržba

Vaše nářadí Black & Decker bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Předpokladem jeho dlouhodobé bezproblémové funkce je jeho pravidelné čištění a pravidelná péče.

Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.

**Varování!** Před prováděním jakékoliv údržby vyjměte z nářadí akumulátor. Před čištěním odpojte nabíječku vždy od sítě.

- ♦ Větrací otvory Vašeho nářadí pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ♦ Pravidelně čistěte kryt motoru vlhkým hadříkem. Nepoužívejte k čištění abrazivní prostředky ani rozpouštědla.
- ♦ Pravidelně otvírejte sklíčidlo a poklepáním odstraňte prach z vnitřní části nářadí.

## Ochrana životního prostředí



Tříděný odpad. Toto zařízení nesmí být odhozeno do běžného domovního odpadu.

Jednoho dne zjistíte, že nářadí Black & Decker musíte vyměnit nebo jej nebudete dále používat. V tomto případě myslíte na ochranu životního prostředí a nevyhazujete přístroj do domácího odpadu. Odevzdejte výrobek do místní sběrný tříděného odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků Vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti.

Black & Decker poskytuje službu odběru a recyklace výrobků Black & Decker po uplynutí doby jejich technické životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím Vaše nářadí jakémukoliv autorizovanému zástupci servisu Black & Decker, který nářadí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo vaší nejbližší autorizované servisní pobočky Black & Decker se dozvíte na příslušné adrese uvedené na zadní straně této příručky. Přehled autorizovaných servisů Black & Decker a rovněž další informace týkající se našeho poprodejního servisu můžete nalézt také na internetové adrese: **www.2helpU.com**

### Akumulátory



Akumulátory Black & Decker mohou být mnohokrát nabíjeny. Po ukončení jejich životnosti je zlikvidujte tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- ♦ Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití akumulátoru a ten poté vyjměte z nářadí.
- ♦ Akumulátory Li-Ion, NiCd a NiMH lze recyklovat. Odevzdejte je kterémukoliv servisnímu středisku nebo do místní sběrný, kde budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

### Technické údaje

		EPC12 (H1)	EPC14 (H1)
Napájecí napětí	V <sub>DC</sub>	12	14,4
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	0-750	0-750
Max. moment	Nm	11	12,1
Maximální průměr sklíčidla	mm	10	10
Maximální průměr vrtáku			
Ocel	mm	10	10
Dřevo	mm	25	25

Baterie		A12E	A14E
Kapacita	Ah	1,0	1,0
Typ		NiCd	NiCd
Hmotnost	kg	0,58	0,68

Baterie		A12NH	A14NH
Kapacita	Ah	1,5	1,5
Typ		NiMH	NiMH
Hmotnost	kg	0,6	0,7

Nabíječka			
		90500843	90500844
		90500847	90500848
		90500855	90500856
		90500858	90500859
Napájecí napětí	$V_{AC}$	230-240	230-240
Výstupní napětí	$V_{DC}$	14,5-15,3	17,4-18,2
Proud	mA	210-220	200-210
Přibližná doba nabíjení	hod	8-10	8-10

		EPC18 (H1)	EPC96 (H1)
Napájecí napětí	$V_{DC}$	18	9,6
Otáčky naprázdno	$\text{min}^{-1}$	0-750	0-750
Max. moment	Nm	12,1	10,4
Maximální průměr sklíčidla	mm	10	10
Maximální průměr vrtáku			
Ocel	mm	10	10
Dřevo	mm	25	25

Baterie		A18E	B96
Kapacita	Ah	1,0	1,0
Typ		NiCd	NiCd
Hmotnost	kg	0,82	0,42

Baterie		A18NH
Kapacita	Ah	1,5
Typ		NiMH
Hmotnost	kg	0,9

Nabíječka			
		90500845	90500842
		90500849	90500846
		90500857	90500850
		90500860	90500854
Napájecí napětí	$V_{AC}$	230-240	230-240
Výstupní napětí	$V_{DC}$	21,75-22,6	11,6-12,2
Proud	mA	210-230	210-220
Přibližná doba nabíjení	hod	8-10	8-10

#### Hladina akustického tlaku podle normy EN 60745:

Akustický tlak ( $L_{pA}$ ) 73 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A),  
Akustický výkon ( $L_{WA}$ ) 84 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)

#### Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 60745:

Vrtání do kovu ( $a_{h,D}$ )  $< 2,5 \text{ m/s}^2$ , odchylka (K)  $1,5 \text{ m/s}^2$ ,  
Šroubování bez rázů ( $a_{h,S}$ )  $< 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
odchylka (K)  $1,5 \text{ m/s}^2$

## ES Prohlášení o shodě

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ



#### EPC12/EPC14/EPC18/EPC96

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto produkty popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem: 2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-1

Chcete-li získat další informace, kontaktujte prosím společnost Black & Decker na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Black & Decker.

Kevin Hewitt  
Viceprezident pro  
spotřebitelskou techniku  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
13/07/2011

## Záruka

Společnost Black & Decker důvěřuje kvalitě svého vlastního nářadí a poskytuje kupujícímu mimořádnou záruku. Tato záruka je nadstandardní a v žádném případě nepoškozuje Vaše zákonná práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a Evropské zóny volného obchodu EFTA.

Objev-li se na výrobku Black & Decker, v průběhu 24 měsíců od zakoupení, jakékoli materiálové či výrobní vady, garantujeme ve snaze o minimalizování vašich starostí bezplatnou výměnu vadných dílů, opravu nebo výměnu celého výrobku za níže uvedených podmínek:

- ♦ Výrobek nebyl používán pro obchodní nebo profesionální účely a nedocházelo-li k jeho pronájmu.
- ♦ Výrobek nebyl vystaven nesprávnému použití a nebyla zanedbána jeho předepsaná údržba.
- ♦ Výrobek nebyl poškozen cizím zaviněním.
- ♦ Nebyly prováděny opravy výrobku jinými osobami než pracovníky značkového servisu Black & Decker.

Při uplatňování reklamace je nutno prodejci nebo servisnímu středisku předložit doklad o nákupu výrobku. Místo vaší nejbližší autorizované servisní pobočky Black & Decker se dozvíte na příslušné adrese uvedené na zadní straně této příručky. Seznam autorizovaných servisů Black & Decker a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Navštivte naši internetovou adresu [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) a zaregistrujte si Váš výrobek Black & Decker. Budete tak mít neustále

přehled o nových výrobcích a speciálních nabídkách.  
Další informace o značce Black & Decker a o našem  
výrobním programu získáte na internetové adrese  
**[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**.

**STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.**

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
[www.blackanddecker.cz](http://www.blackanddecker.cz)  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@blackdecker.com](mailto:obchod@blackdecker.com)

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1 Fax: 00420 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

**STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**

Stará Vajnorská cesta 8  
831 04 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: 00421 244 638 121,3 Fax: 00421 244 638 122  
[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)  
[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)  
[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)

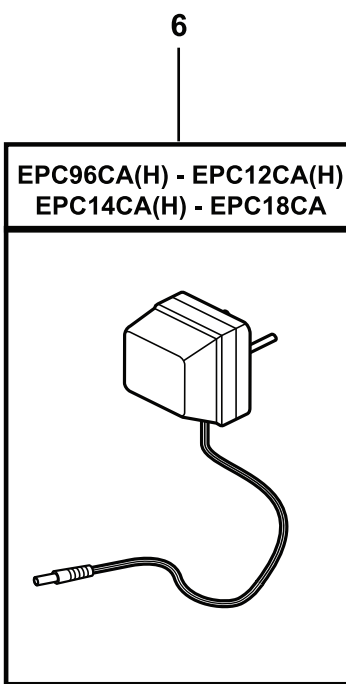
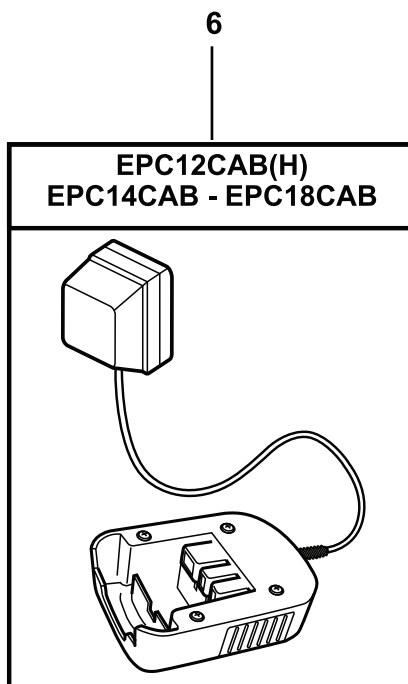
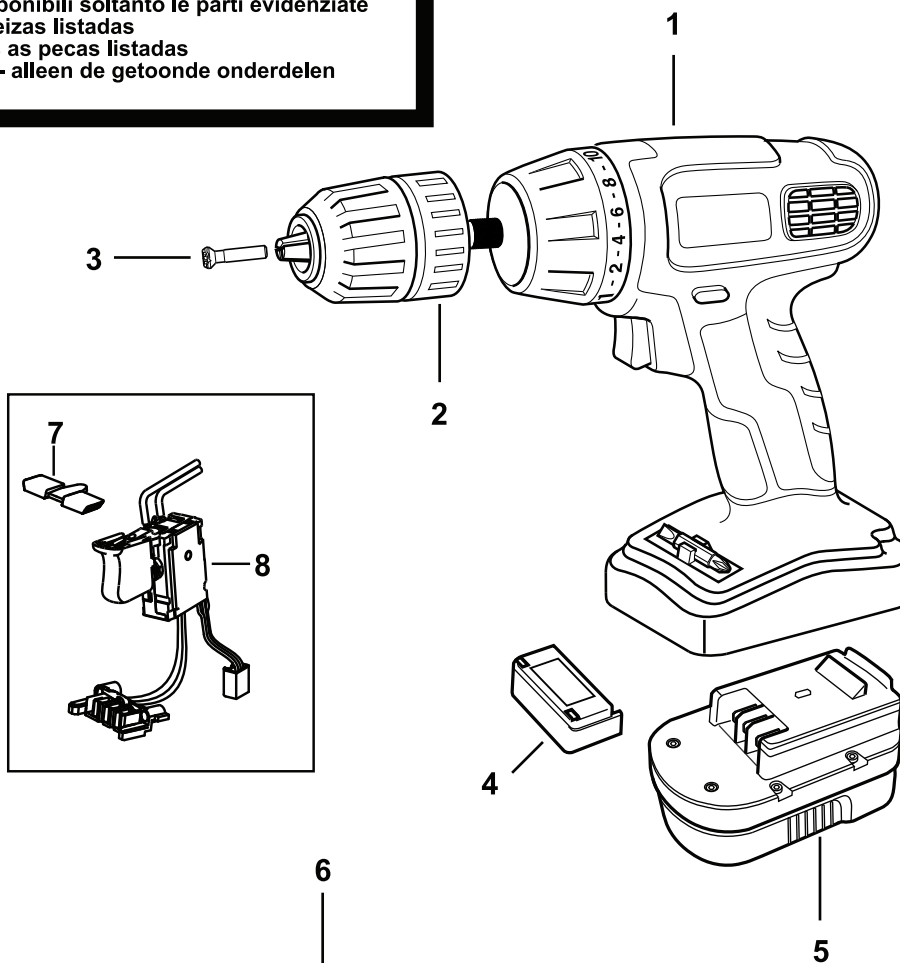
**BAND SERVIS**

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063 Fax: 00421 335 512 624  
[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)  
[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

**BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)  
040 01 Košice  
Tel.: 00421 556 233 155  
[bandserviske@zoznam.sk](mailto:bandserviske@zoznam.sk)

Partial support - Only parts shown available  
 Nur die aufgeführten teile sind lieferbar  
 Réparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles  
 Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate  
 Solo estan disponibles las peizas listadas  
 So se encontram disponiveis as pecas listadas  
 Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen  
 zijn beschikbaar







CZ

ZÁRUČNÍ LIST

PL

KARTA GWARANCYJNA

H

JÓTÁLLÁSI JEGY

SK

ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &  
DECKER**®

CZ

měsíců

H

hónap

24

PL

miesiące

SK

mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Türkova 5b  
CZ-14900 Praha 4  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis